Н.Н. ЖИХОВИЧ
Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

СУБСТАНТИВНЫЕ КОМПОЗИТЫ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ АТРИБУТИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ

В немецком языке существуют различные средства выражения атрибутивных отношений. В роли определения могут выступать прилагательные, причастия, существительные в родительном падеже, существительные с предлогом, местоимения, числительные. Своеобразие грамматического строя немецкого языка состоит в том, что кроме названных средств отношения определения к определяемому могут передаваться компонентами сложного существительного. Словосложение в немецком языке имеет две функции: первая – образование новых слов, новых лексических единиц, и вторая – обозначение атрибутивных отношений, функция, аналогичная синтаксической.

Предметом рассмотрения в данной статье являются субстантивные композиты, которые имеют в качестве двух компонентов имя существительное. Оба компонента связаны между собой подчинением: первый компонент определяет второй. Анализ выборки из журнальных и газетных публикаций позволяет утверждать, что основным признаком композитов является их бинарная структура, т.е. деление сложного слова на 2 непосредственно составляющие. Большинство субстантивных композитов в морфологическом плане являются двухкомпонентными: *die Wochenmitte, die Sommerpause, der Weltmeister*.

Одним из грамматических признаков сложных существительных является соединительный элемент, который не относится ни к первому, ни ко второму компоненту. Он выступает в роли маркера границы между компонентами композита. Появление соединительных элементов связано с историческим развитием языка, поскольку они возникли из элементов, некогда бывших флексиями. Среди всех соединительных элементов *-(e)s* встречается наиболее часто: *die Gesundheitsbehörden, die Ausstiegsklausel, die Staatsanwaltschaft*. Однако доминирующей формой стыка в сложных существительных является нулевая: *der Schusswechsel, die Flugrichtung*.

Грамматическая категория рода субстантивного композита определяется по основному слову: *der Hausbau, die Bezirksregierung*. Таким образом можно сделать вывод, что немецкие субстантивные композиты подчиняются тем же правилам грамматики, что и простые односоставные имена существительные.

Что касается семантических отношений между компонентами субстантивного композита, то они достаточно разнообразны и к наиболее распространенным относятся следующие:

- локальные отношения: *die Büroarbeit, die Kellertreppe*;
- темпоральные отношения: *das Morgenfrühstück, die Abendstunden*;
- отношения назначения: *das Trinkwasser, die Schutzmaßnahmen*;
- отношение причины: *der Schmerzenschrei*;
- отношение принадлежности: *die Staatsbank, der Gemeindewald*;
- отношение части и целого: *der Pferdekopf*;

Следует отметить, что субстантивные композиты зачастую выступают синонимами атрибутивному словосочетанию с родительным падежом. Ср.: *das Gehaltsniveau* и *das Niveau des Gehalts*. Как правило, контекст определяет использование синтаксической или композитной формы номинации. Однако ни один из компонентов сложного слова, как бы оно ни было близко по семантике к соответствующему атрибутивному словосочетанию, сам по себе не имеет отдельного значения и не выражает отдельного понятия, и все сложное слово обладает только одним значением и выражает одно понятие. Сложные существительные являются часто явлениями окказиональными, возникающими в определенном контексте, не являются лексическими единицами и потому не находят отражения в словарях.

Таким образом, субстантивные композиты являются распространенным средством выражения атрибутивных отношений. В современном немецком языке наблюдается значительное увеличение номинативных словосочетаний, которые в состоянии охватывать содержание целых предложений в сжатой форме. В этой связи становится очевидной роль композитов в увеличении объема смыслового содержания предложения. Использование субстантивных композитов ведет к расширению номинативных возможностей языка, созданию синонимических конструкций для выражения оттенков значения.